



TRANSPORDIAMET

№ 11 – 2023

53. aastakäik / 53rd annual volume

Tedaanded	161(T) – 178
<i>Notices</i>	
seisuga	01.11.2023
<i>as of</i>	

TEADAANDED MEREMEESTELE *NOTICES TO MARINERS*

Väljaandja: Transpordiamet
Kartograafiaosakond

*Publisher: Estonian Transport Administration
Cartography Department*

Address:
Valge 4
11413 Tallinn
Estonia

e-mail: navinfo@transpordiamet.ee
<https://transpordiamet.ee/NtM>



ISSN 1736-9533

- 1) Navigatsioonihoiatused - <https://gis.vta.ee/navhoiatustehaldus/et.html#warnings>
Navigational Warnings - <https://gis.vta.ee/navhoiatustehaldus/en.html#warnings>
- 2) Koordinaadid on antud WGS-84 süsteemis.
Positions are given in WGS-84.
- 3) Teadaande numbrile järgnev (**T**) 'temporary' viitab ajutisele teadaandele. Kui selle kehtivusaega ei ole kohe märgitud, antakse selle tühistamiseks uus teadaanne.
Teadaande numbrile järgnev (**P**) 'preliminary' viitab eelteatele, mis hakkab kehtima alles pärast vastava teate avaldamist.
Temporary notices – indicated by (T) after notice number – will be cancelled by special notice if not indicated otherwise.
Preliminary notices – indicated by (P) after notice number – will be in force after notice in print.
- 4) Tulesektorite kraadid on antud IMO standardi järgi: merelt vaadatuna, päripäeva 000°- 360°. Sihtide suunad – merelt maale.
Light sectors correspond to IMO standard: from seaward, clockwise 000°- 360°. Bearings of the leading lines are given from seaward.
- 5) Est **nr** – Eesti märkide numeratsioon (vastavalt Navigatsioonimärgid Eesti (sise-)vetes järgi).
C № – *International Number of Light (By Admiralty List of Lights, Vol C).*
- 6) INT1 - Paberkaartidel kasutatavad leppemärgid, lühendid ja mõisted.
Symbols, Abbreviations and Terms used on Paper Charts.
link - https://iho.int/uploads/user/pubs/standards/s-4/INT1_FR_Ed7_2019.pdf

Värske teave / Current information

Järgnev informatsioon, digiväljaanded ja andmebaasid on tasuta kättesaadavad lehel:

www.transpordiamet.ee/

- NAVTEX hoiatused Läänemeresel
- Teadaanded meremeestele
- Navigatsioonimärgid Eesti vetes
- Navigatsioonimärgid Eesti sisevetes
- Lootsiraamat
- Navigatsioonimärkide andmekogu
- Navigatsioonikaardid
- Transpordiameti toodete edasimüüjad

The following information, digital publications and databases are available free of charge on the page:

www.transpordiamet.ee/en

- NAVTEX warnings in the Baltic Sea
- Notices to Mariners
- List of Lights
- List of Lights, Inland Waterways
- Sailing Directions
- Database of AtoN
- Navigational Charts
- Resellers of Publications by the ETA

Kehtivad (T) ja (P) teadaanded / Notices (T) and (P) in force

Kehtivad (T) ja (P) teadaanded avaldatakse eraldi failina

Notices (T) and (P) in force are published as a separate file

seisuga (link):

[01.11.2023](#)

- as of (link)

Kaartide korrektuur / Correction of Charts

Kaardi nr. (Est / (INT)) Chart № (Est / (INT))	Teade Notice
300	165(T)
302	165(T)
305 (1215)	168, 173, 174
502 (1265)	166(T)
504 (1266)	165(T)
507 (1267)	161(T), 163, 164(T), 167
509 (1268)	161(T)
513	174
516 (1271)	171, 172, 174, 175
519 (1272)	170
601 (1121)	166(T)
610 (1123)	163, 164(T), 167
612	161(T), 162(T)
626	171, 174
632 (1127)	175
634	171, 175
635	170
638	172, 175
652	177
635	177
827 (1795)	162(T)
925	167
977 (1350)	176

**Atlased
Atlases****Teade
Notice**

Eesti merekaardid 1. osa: 163, 164(T), 165(T), 166(T), 167, 178

Charts of Estonia, Vol 1:

Eesti merekaardid 2. osa: 161(T), 162(T), 169, 170, 174

Charts of Estonia, Vol 2:

Eesti merekaardid 3. osa: 171, 172, 174, 175, 176

Charts of Estonia, Vol 3:

Üldised teated / General notices

Teadaandeid ei ole

No notices

Soome laht / Gulf of Finland**№ 161(T)**

Lisada teadusseade



Insert scientific equipment

NH150-23

59°25.45'N 023°58.97'E

kaart:

507 (INT 1267), 509 (INT 1268), 612

- chart

Eesti merekaardid 2. osa, lk:

8

- page, Charts of Estonia Vol 2

teadustööde eeldatav lõpp:

01.2024

- expected completion of scientific work

№ 162(T)

Muuta sinise eriotstarbelise toodri asukohaks

Amend position of blue special purpose spar bouy to

NH150-23



b) 59°22.65'N 024°01.62'E

(59°22'39.18"N 024°01'37.49"E)

vana asukoht:

59°23.72'N 024°03.65'E (59°23'43.15"N 024°03'39.20"E)

- old position

kaart:

612, 827 (INT 1795)

- chart

Eesti merekaardid 2. osa, lk:

5, 8

- page, Charts of Estonia Vol 2

seotud teade:

[NtM № 075\(T\) b\)/06-2023](#)

- related notice

№ 163

Tühistada:

[NtM № 145\(T\)/10-2023](#)

– is cancelled

[Naissaare sadam](#)

[Naissaare sadam](#)

Süvendustööd on lõpetatud

Dredging operations are completed

kaart:

59°33.30'N 024°33.26'E
507 (INT 1267), 610 (INT 1123)

– chart

Eesti merekaardid 1. osa, lk:

1, 6, 6A, 7, 30

– page, Charts of Estonia Vol 1

№ 164(T)

139-23

Ankruala „E”

Anchorage area „E”

Lisada risustatud ala (kaotatud ankur)

Insert foul ground (lost anchor)

##PA

59°29.5'N 024°35.2'E

kaart:

507 (INT 1267), 610 (INT 1123)

- chart

Eesti merekaardid 1. osa, lk:

6, 6A, 8

– page, Charts of Estonia Vol 1

№ 165(T)

NH151-23

Ujuv takistus – ettevaatust navigeerimisel!

Floating obstruction – navigate with caution!



kaart:

59°49.70'N 025°50.70'E
300, 302, 504 (INT 1266)

- chart

Eesti merekaardid 1. osa, lk:

2

– page, Charts of Estonia Vol 1

№ 166(T)

NH134-23, NH139-23; 141-23

[Toila sadam](#)

[Toila sadam](#)

Kustutada läänemuuli tulepaak [Est026] seoses parandus-

Delete W mole light beacon [C3891] due to repair works

töödega



kaart:

59°25.69'N 027°32.13'E
59°25'41.43"N 027°32'07.94"E
502 (INT 1265), 601 (INT 1121)

- chart

Eesti merekaardid 1. osa, lk:

26, 45

– page, Charts of Estonia Vol 1

№ 167

Tühistada (aegunud teadaanne):

[NtM № 063\(T\)/06-2005](#)

– (outdated notice) is cancelled

Suursalme kanal – piirangud puuduvad

Suursalm channel – no restrictions

59°34.61'N 024°46.86'E (59°34'36.55"N 024°46'51.82"E)

kaart:

507 (INT 1267), 610 (INT 1123), 925

– chart

Eesti merekaardid 1. osa, lk:

7

– page, Charts of Estonia Vol 1

Põhja- ja Kesk-Läänemeri / Northern and Central Baltic Sea

№ 168

Lisada sügavus



Insert depth

57°35.0'N 021°35.5'E
305 (INT 1215)

kaart:

– chart

[\[LV NtM № 249*/10-2023\]](#)

Väinameri / Väinameri

№ 169

UUS!

NEW!

[Orjaku sadam](#) – vaata [Lisa 1](#)

[Orjaku sadam](#) – see [Supplement 1](#)

58°47.31'N 22°46.25'E

Eesti merekaardid 2. osa, lk:

52

– page, Charts of Estonia Vol 2

Liivi laht / Gulf of Riga

№ 170

a) asendada sügavus 24 vrakiga



b) lisada vrakk

kaart:
Eesti merekaardid 2. osa, lk:

a) substitute depth 24 with wreck
57°43.71'N 022°07.79'E

b) insert wreck
57°43.71'N 022°07.79'E

[a]]: 519 (INT 1272); [b]]: 635

[a]]: 2

[LV NtM № 246*/10-2023]

– chart
– page, Charts of Estonia Vol 2

№ 171

Tühistada:

Teadusseade on välja võetud

kaart:
Eesti merekaardid 3. osa, lk:

[NtM № 092\(T\) c\) /06-2023](#) – is cancelled

Scientific equipment is withdrawn

c) 58°08.08'N 023°37.67'E

516 (INT 1271), 626, 634

4

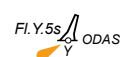
– chart
– page, Charts of Estonia Vol 3

140-23

№ 172

Tühistada:

Teadusseadmed on välja võetud



kaart:
Eesti merekaardid 3. osa, lk:

a) 57°58.92'N 023°54.99'E b) 57°57.97'N 023°56.79'E
c) 57°57.02'N 023°58.58'E d) 57°56.06'N 024°00.37'E
e) 57°55.12'N 024°02.15'E

516 (INT 1271), 638

4

– chart
– page, Charts of Estonia Vol 3

Scientific equipments have been withdrawn

140-23

№ 173

Lisada vrakk



kaart:

Insert wreck
57°08.2'N 024°05.6'E
305 (INT 1215)

[LV NtM № 244*/10-2023]

– chart

№ 174

Lisada vrakk



kaart:

Eesti merekaardid 2. osa, lk:
Eesti merekaardid 3. osa, lk:

Insert wreck
58°21.81'N 023°14.93'E
305 (INT 1215), 513, 516 (1271), 626
2
3, 34

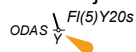
– chart
– page, Charts of Estonia Vol 2
– page, Charts of Estonia Vol 3

132-23

№ 175

Tühistada:

Teadusseadmed on välja võetud



kaart:
Eesti merekaardid 3. osa, lk:

a) 58°00.80'N 023°25.17'E b) 58°00.82'N 023°28.21'E
c) 58°04.66'N 023°39.87'E d) 58°04.67'N 023°42.92'E

516 (INT 1271), 634; [c], [d]]: 638; [d]]: 632 (INT 1127)

[a], [b]]: 3; [b], [c], [d]]: 4

– chart
– page, Charts of Estonia Vol 3

Scientific equipments have been withdrawn

144-23

№ 176

[Talvesadam](#)

a) lisada pontoon (ujukvai nr 6)



kaart:
Eesti merekaardid 3. osa, lk:

[Talvesadam](#)

a) insert pontoon (floating berth № 6)

01) 58°23'12.31''N 024°29'31.58''E
02) 58°23'12.15''N 024°29'31.50''E
03) 58°23'11.94''N 024°29'32.98''E
04) 58°23'10.80''N 024°29'33.42''E
05) 58°23'10.83''N 024°29'33.64''E
06) 58°23'12.06''N 024°29'33.23''E

6

58°23'11.47''N 024°29'34.02''E
977 (INT 1350)

– chart
– page, Charts of Estonia Vol 3

136-23

b) lisada sildumiskoha tähis (sobivasse asukohta)

b) insert designation of berth (to a suitable location)

Siseveed / Inland waters

№ 177

Tühistada:

Praaga kanal

Süvendustööd on lõpetatud

[NtM № 112\(T\)/07-2023](#)

– is cancelled

Praaga kanal

Dredging operations are completed

58°26.48'N 027°15.69'E

652, 653

– chart

kaart:

teade, mis jääb tühistatuks:

[NtM № 096\(T\)/06-2023](#)

– notice, remains cancelled

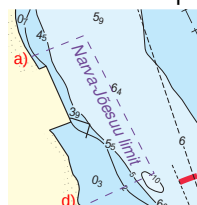
№ 178

[Narva-Jõesuu sadam](#)

Lisada sadama piir

[Narva-Jõesuu sadam](#)

Insert harbour limit



a) 59°27'53.70"N 028°02'42.50"E

b) 59°27'54.29"N 028°02'45.47"E

c) 59°27'50.37"N 028°02'49.35"E

d) 59°27'49.42"N 028°02'45.33"E

Eesti merekaardid 1. osa, lk:

48

– page, Charts of Estonia Vol 1

135-23

Navigatsioonikaartidelt puuduvate, kuid laevaliiklusele ohtlike uute takistuste avastamisel Eesti vetes (vrakid, kivid, madalad, erinevused sügavustes jms.), aga samuti kõigist mitte korras olevatest või kohalt triivinud navigatsioonimärkidest palume informeerida Transpordimetit (e-kiri navinfo@transpordiamet.ee).

If any new unknown obstructions dangerous to navigation (wrecks, stones, banks, different depths etc), not shown on the charts, are discovered in the waters of Estonia, as well as not in order or off station aids to navigation, please inform Estonian Transport Administration (e-mail navinfo@transpordiamet.ee).

Teadmiseks

Uus kaardinull BSCD2000 – Baltic Sea Chart Datum 2000

1. jaanuaril 2018 läks Eesti üle Euroopa ühtsele kõrgussüsteemile, milleks on Euroopa vertikaalne referentssüsteem (EVRS) ehk Amsterdami null (Normaal Amsterdams Peil, NAP), kaartidel kannab see nime **Baltic Sea Chart Datum 2000**.

Alates 1. jaanuarist 2018 koostatavad navigatsioonikaardid valmivad uue kõrgussüsteemi andmetega ning viitavad uuele kaardinullile – BSCD2000.

Kõikide navigatsioonikaartide üleviimine uuele kõrgussüsteemile on aeganõudev protsess. Selle aja jooksul on kahes kõrgussüsteemis kaardid paralleelselt kasutuses. Navigeerimisel vähese kiilualuse vabavee korral on väga oluline jälgida, mis on kaardil kasutatud kaardinull ja reaalne veetase antud hetkel.

Link - <https://transpordiamet.ee/amsterdami-null>

For information

New vertical chart datum BSCD2000 - Baltic Sea Chart Datum 2000

On 01 January 2018, the common European height system EVRS (European Vertical Reference System) also known as Amsterdam Ordnance Datum (*Normaal Amsterdams Peil*, NAP) was adopted in Estonia, on charts it will be marked as **Baltic Sea Chart Datum 2000**.

The new navigational charts compiled starting from 01 January 2018 will give the data in accordance with the new height system and refer to the new vertical chart datum – BSCD2000.

Introducing the new height system on all navigational charts is a time-consuming process. During that period, navigational charts in the old and the new height system will be used simultaneously. It is extremely important therefore to consider both the zero point on the chart and the actual water level while navigating in areas with small under keel clearance.

Link - <https://transpordiamet.ee/en/height-system-eh2000>

Enne printimist veendu, et printeri skaleerimise tüübis on valitud Tegelik või Puudub.
Before printing check if printer Scaling type is set to Actual or None.

Lisa - 1 - Supplement

Eesti merekaardid 2. osa lk 52 korrektuur
Correction to Charts of Estonia Vol 2 page 52

